



Universiteit
Leiden
The Netherlands

El poder creativo de la lengua Mapudungun y la formación de neologismos

Loncon, E.

Citation

Loncon, E. (2017, April 12). *El poder creativo de la lengua Mapudungun y la formación de neologismos*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/48216>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/48216>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/48216> holds various files of this Leiden University dissertation

Author: Carmen Loncon Antileo, Elisa del

Title: El poder creativo de la lengua Mapudungun y la formación de neologismos

Issue Date: 2017-04-12

Stellingen

1. La lengua mapudungun tiene un potencial creativo conformado por un sistema de sufijación con una gramática elaborada y con recursos morfológicos y sintácticos. Estas características hacen posibles la creación léxica, la construcción de oraciones complejas y la ampliación de funciones del idioma en nuevos usos.
2. La importante disminución de los hablantes del idioma mapuche, producto de castellanización generalizada, por efecto de la escolarización, no ha impedido que los hablantes del mapudungun utilicen los procedimientos de creación de palabras, conforme a las normas de la gramática mapuche.
3. En la actualidad, hay nuevos usos de la lengua en espacios culturales, pedagógicos, impulsados por un movimiento por la defensa de la lengua, por escritores, cantores y artistas mapuche y por la política de educación intercultural bilingüe del Ministerio de Educación.
4. Una propiedad importante presente en el sistema gramatical del idioma mapuche, que contribuye a la creación y cambio de clase de palabra es la flexibilidad semántica de raíces léxicas.
5. La presencia de morfemas sufijales polivalentes, que tienen diferentes funciones como lo son los sufijos *-tu*, *-ye*, *-nge*, estos permiten distintas clases de palabras y diferentes funciones morfológicas y sintácticas.
6. La polivalencia de ciertas raíces también aumenta las posibilidades de cambio de categoría de las palabras existiendo una relación entre “ambivalencia” y “polisemia”, raíces ambivalentes conducen a palabras polisémicas.
7. El cambio de clase de palabra y particularmente la verbalización se ve favorecido por la presencia del morfema *-Ø* (cero) cualquier sustantivo, adjetivo o numeral o un adverbio numeral pueden servir como lexema verbal por la presencia del verbalizador *-Ø*.
8. Se establece una relación entre la neología y los estudios de la morfología y la sintaxis de la lengua, porque la neología tiene una base teórica, y otra aplicada.
9. Una característica importante del idioma es la territorialización e historialización

de la que dan cuenta las palabras. Éstas muestran la pertenencia a un espacio territorial, lo que se aprecia en la toponimia, los nombres de personas, las palabras onomatopéyicas.

10. Se considera la creación léxica como una herramienta didáctica dentro de un proceso mayor de enseñanza/aprendizaje, proceso que debiera ser intencionado y fortalecido con el desarrollo de habilidades metalingüísticas en los aprendices del idioma.
11. Las cláusulas de complemento utilizan en su construcción el complejo sistema gramatical formado por los sufijos nominalizadores, en su mayoría son formas verbales no finitas, que se pueden acompañar de morfología verbal, emplean sufijos causativos, aspectuales, negativos, de tiempo, movimiento.
12. Las estrategias de complementación del mapudungun son muy productivas, sobre todo, las cláusulas de verbos seriales.
13. El conocimiento del sistema de sufijación y de las normas de la composición, derivación y de la nominalización no solo ayudarán a comprender el poder creativo del mapudungun sino también permitirán orientar la planificación lingüística de las nuevas palabras y la ampliación de los nuevos usos del mapudungun moderno.